

财团成立30周年♪

鸟取县国际交流财团成立于1990年11月。在走过的30年历程中，财团紧跟时代的步伐进行了各式各样的挑战和尝试。今后也继续与外国人住民一同为创造和谐社会作出贡献。敬请社会各方人士大力支持和协助。有关我们的最新信息可通过财团网站或者脸书获得！

官方网站

官方Facebook社群



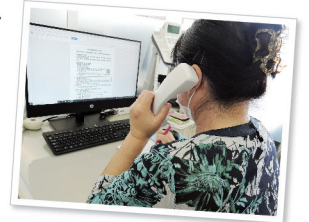
医疗·社会生活翻译志愿者: 新冠疫情的对应

～视频通话及电话翻译服务～

受新冠肺炎感染症的影响而不能派遣翻译志愿者的时候，可通过视频电话及电话翻译等形式提供语言支援。需要翻译时可向财团各事务所申请。

▼通过视频通话，让您有如身在诊察室，而翻译人员就在一旁的临场感，可以和医生及医院工作人员交换意见。(例：在医院)

▼视频通话有困难的人士可以采用电话翻译的形式。只是和面对面不同，电话翻译必须要下功夫，添加一些状况说明，或是具体传达谁在什么样的情况下说了什么等。



2021年仓吉国际交流欢乐节停办通知

预定11/21(周日)举办的仓吉国际交流欢乐节受新冠疫情的影响，主办方和相关团体经多次协议，做出了停办的决定。让我们祈愿明年能顺利举办。



第33回タイム国际交流欢乐节



今年的题目是、「Beyond the Mask ～マスクの向うに!～」。
国际交流欢乐节的情况可从特设网站浏览。



<https://timefestival2021.com/>

Bản tóm tắt bằng tiếng Việt

KỶ NIỆM 30 NĂM THÀNH LẬP QUỸ GIAO LƯU

Được thành lập vào tháng 11 năm 1990, đến nay, Quỹ Giao Lưu Quốc Tế Tỉnh Tottori vừa tròn 30 năm tuổi. Chúng tôi đã nỗ lực với nhiều hoạt động cho phù hợp với thời đại, và vẫn mong muốn tiếp tục được cống hiến để xây dựng một xã hội-nơi mọi cư dân nước ngoài có thể cùng vui vẻ sống chung. Rất mong tiếp tục nhận được sự ủng hộ từ các bạn. Truy cập trang chủ và Facebook của chúng tôi để có thông tin mới nhất!

Website

Facebook page

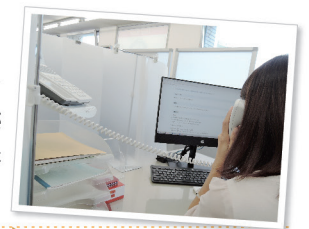


VIỆC PHẢI CỬ “THÔNG DỊCH VIÊN TÌNH NGUYỆN LĨNH VỰC Y TẾ VÀ CỘNG ĐỒNG” TRONG THỜI CORONA ～HỖ TRỢ DỊCH QUA ĐIỆN THOẠI HAY QUA CUỘC GỌI VIDEO～

Khi không thể phải cử thông dịch viên tình nguyện do sự lây lan của Covid-19, chúng tôi sẽ hỗ trợ bằng hình thức dịch qua điện thoại, hay qua các cuộc gọi video. Hãy liên hệ văn phòng gần nhất của Quỹ Giao Lưu, nếu bạn cần thông dịch.

▼Bằng cách sử dụng cuộc gọi video, bạn có thể trao đổi với các bác sĩ và nhân viên bệnh viện như thể bạn đang thực sự ngồi bên cạnh một thông dịch viên trong phòng khám của bác sĩ. (Ví dụ: Tại bệnh viện).

▼Dịch qua điện thoại là một phương pháp hữu ích cho những ai gặp khó khăn trong việc gọi điện video. Tuy nhiên, nó hơi khác với hình thức dịch thấy rõ mặt các bên, vì bạn cần phải truyền đạt cụ thể cho thông dịch- người đang không có mặt ở hiện trường hiểu rõ các diễn biến, rằng người nào đang nói, nội dung nào đang được đề cập.



THÔNG BÁO HỦY TỔ CHỨC LỄ HỘI GIAO LƯU QUỐC TẾ KURAYOSHI 2021

Dự kiến được tổ chức vào 21/11 (Chủ nhật). Tuy nhiên, trước tình hình lây lan của Covid-19, sau khi bàn bạc với các cơ quan khác có liên quan, chúng tôi quyết định hủy sự kiện này. Mong rằng năm sau, lễ hội có thể được tổ chức.



TIME FESTIVAL LẦN THỨ 33



Chủ đề của lễ hội lần này là “Beyond the Mask - Bên kia tấm khẩu trang! -”. Có thể xem Festival qua trang web đặc biệt dành cho lễ hội.



<https://timefestival2021.com/>